

14 13
—
26/42



Артикул 632 — ГОСТ 632—52
48 листов Цена 1 р. 80 к.

(д5)

۱۳۴۰

آر-۶۱

دیکٹا

لقد، صنایع پلمر

روز نوزده ۱۳-۸

طبعه "فاروس" آرال

مئونه ۴

۱۹۳۶ !

دو صنایع

نیک هرس تدم - یادو - زیل ال مرکز از ران و مصالح محمد ران

ذینکیان صفر - دا

زنی سفید زیل تدم ~~میخ~~ (مادر اولاد) طاهر کهرفته دیگر دیگار

زنی آزری زیل تدم آذری کال

~ ٦٧ ~

جِنْدِي

اَنْزَلَ طَيْرَكَسِنْ مَادِكَار
جَهَتْ مَكَهْ دَرْقَعَ دَرْطَهْ
هُرْ كَهْ بَودْ بَدْكَهْ دَهْ
قَرْ بَافِنْ دَرْكَ دَنْكَهْ دَهْ
مَكَ تَوْهَانَهْ مَلَكَ كَسِنْ
كَاهْ دَهْ بَهْ بَازْ دَرْ دَهْ دَهْ
بَعْ دَهْ بَهْ تَارِيْ بَهْ
هَكْ حَالْ صَلَهْ بَلَهْ كَوَهْ
كَرْ كَهْ مَهْ دَرْ كَهْ دَهْ
مَهْ بَهْ جَاهْ بَلَهْ لَزْ كَسِنْ
هَلْزَدْ بَاهْرَهْ الْرَّهْ

نے ملک سیدھا نہیں
خپر رتن تو روز بزر
تھیں کبھی خوبی نظر خاتے
لوپ تو رضم زدوزخ دست
نمیں تو اپنے علم کا دمای
حونی آن نمیں ہاں کوں نہیں
سیکھ لازمی تھا مگر کرد
پرمیں از سنت دہلوں تو پڑھ
فرکہ براستندی صنیاد
کس متوحدت سنتورہ میں
نیز کسی باقاعدگردار بدھ

لَمْ يَكُنْ كَمَا رَضِيَ إِنْ
 دَرْكَفْ بِهَا كَلَمْ يَكْتَبْ
 دَرْمَدْرَهْ خَوازْ سَارِسْ رَانْ
 كَارْبَائِنْ خَرْسَاصْ
 نَخْتَ مَدْكَارْ دَحْدَاهْ (۲)
 دَلْوَهْ دَرْكَصْ (۳) أَنْأَقْ
 اَنْيَهْ اَنْكَتْ مَلَهْ تَوْبُودْ
 طُمْزْ تَنْكِيلْ وَسَيَامِيْ بَعْشْ
 زَانْكَهْ لَزْلَهْ بَودْ وَادْزَجْهْ
 كَنْ بَعْشْ بَاهْ كَهْ دَرْدَهْ
 تَاعْ سَاجْتْ بَرْدَهْ بَنْشِينْ
 بَرْهْ بَودْ مَحْمَمْ دَنْهْ سَيَاهْ
 كَلْ بَودْ بَرْهْ لَهْ دَلْرَدَهْ

۲
 تَاعْ بَنْهْ نَحْشْ كَادْهَا هَكَانْ
 لَنْكَهْ إِنْ فَالْ كَدْرَدْ تَوْتَهْ
 بَهْكَسْ آنْ نَنْهْ سَارِسْ خَوازْ
 تَوْهْهْ رَاهْهَا زَهْ دَرْدَهْ
 هَهْ تَوْتَرْدَهْ كَاهْ
 عَمْ دَعْلَهْ رَاهْمَ آنْأَخْتَهْ
 كَرْدَنْ دَهْلَهْ كَهْهَا تَوْبُودْ
 ۴
 قَهْتْ لَنْهَهْ كَوْهْ بَهْ بَهْ
 لَنْهَهْ بَقْهَهْ زَرْهَهْ لَنْهَهْ
 دَهْنْهَهْ كَهْ كَهْ دَرْهَهْ
 هَهْكَهْ بَهْ دَهْهَهْ لَسْهَهْ لَسْهَهْ
 تَاعْنْهْ بَهْهَهْ لَهْدَهْ لَهْهَهْ
 هَالْهَهْ فَرْزَنْهَهْ كَهْهَهْ دَهْهَهْ

رزن حقان نهر لست در دلخواه
حکم عقوباتی داشت
در لطف در فرض بر اراده در را
کان بی محبویت باشد میگشت
عله ریاسته نام تواند
نامش همان درویش باشی
حوال یکف آبر بند زدن زور
آر که پنهان میداد آن خود را
مردیران سکه ساری داد
خرید کمدم نشاند دکس
هر گز سیاله ز تواند داشت
به که سایسم ز اعمال آرد
کم بود ز زنده بگیر هر زن

اے بلادِ اپنی لارو بیا حصہ آتے
حق بُھان رکت کر رجھیں
تے میکن بگلدارد درا
بیکھ جھنہ اپنال پرہیزت
پا دینہ فلکِ دام کدا نہ
درمی محیبت خوشی ہیں

سادگیں جست درا دل بیور
را فتے دنیا شیخ دا فل خوکرا

ہمہ دراں ملک سماں رو د
حول کندادت سر ابردگر (عجمی)
بر کہ بیالہ ز تو بائسہ رے
گر کہ بیا سم ز اعمال تے
سرتے صد لگ گھنہ سر زن

- ۴ -

پیش صد اتو گل بے صدا

- ناله کلم صادر حذف

کم کرد لازم دارد صد همچوین

حذف دجاجه توڑا در زن
ورشود لازم قسم تر خود ری تایه

* * *

خطابه دوم

شہزاده از حال سایمان سخن (۱۵)

خر برهمن در لارا نیه
 آن رفته توکر سایمان
 پادشاه پرسته بنز
 بود تبریان دعوه مس روایان
 حلیمه بیان گله گرگان بدنه
 دشمنی رہن و رمال نه
 فرقه بردار و بزرد دیده

پادشاه سایمان شنید
 حبه نیاگان تو درانی ازه
 لزمعت دولت سایمانی
 سال برازی سرگز ایران رنین
 خرمدگ زند که خون گیان

-
 پادشاه سرگز کرمان بینه
 سر ماکریه بدهان نه

اضمایی میه اهل صید



صد هر یه نه از ایران (۱۰)
 مال شکسته ز طاویل نز
 پی سر بر اسرار در ب دلخ (۱۱)
 صد و تر دلخ و طلا بر سوت
 رسته نه از حائل در هر هناد
 سنت بایمه کت در آن بست
 هر ده توانند از نعمت
 شمع گشید در دلخانی بیه
 بعد مغول آمد و کشان سنه دیه
 پی سر خوده از اسما
 شمع دلی البه را در این بست
 پی مغول بود عرب سپریل (۱۲)

آذنی در چال میتواند کمال
 نه بسته ز منع سر
 گشت کمل آذنی باع دران (۱۳)
 خانه هم گشت و ز مار توافت
 بعد عرب هم از این مکان
 شه عرب در گنج بجهائی نست
 بست عرب درت محمر را بزین
 پی مغول آمد و کشان سنه دیه
 رسیده از نارس عرب کرد دور
 شه وطن کوئی مانک رهاب
 نظم مغول قاتل لقعا رهبت
 برد مغول حالیزی بی بدیل

- ۵ -

بازیب رحم ~~دست~~ دست

گرمه عرب زد حج حرام

گرمه ز جور صفا و فیض

الغرض ارزنه عجم ملک

لصفت زبان راعی لازم بود

برگردانی درست بحثته عجم

* *

روزه) و سعدس مه بر ماد رفت

زفته به لازم مکالم دری

پا درگاهی نمودن مکالم

و میشون ز ماهه برداشت

آنچه از هنرهای زبانی بی

لazی این مکان دگر

ربع زبان ما ز لازم بی

دوست دله درواهه دست

دادم دین کرام

زائل علی صوفت آمد فیض

رفت و فناشت زبان عجم

نم دگر لایه سرگان سرد

Sofت نش زائش دل پئی عجم

* * * * *

اهدر و کذب لز ماد رفت

رگهوده در عرس

گرگهر فرح سالی مده (۸)

ذفتر لاز اشعار دری ساقنه

ماهیه صدقی دست زبان مععا

جازه داده بابل نیر

ورنه سانه اوس زبان بیس

- V -

تھمہر دشمنوں کا آرڈر
رفت = لزان مار بخوبی رکن
خوب تراز نام مکمل مع نہیں

ما فیت ز خرد و سرک نهایا هم گویی
آنست آن بیدخواه لازمی
نم نمکت لزخواه در روزیت

لاریں آن دھرم مرکان سے

جَرْجِيرٌ

سلیمان و جمال

ردت داری دوره کمال رنار

عمران نزدیک بمردم

شُورَّهْ مَاهَةَ زَرْقَ كَانْ

بیخودانی ز حاتی مدر

مکالمہ زندگی

روح داد خسته از صداقتان

من نئی زنرمه کر دسته

نوبت این مه مگر گان رسید +
عصر ملود صفوی زان تر (۹)

آذربایجان، قطعاتی سه تا
نهضت زبان مانند زمین افغانستان

کرم لاد بسته سکن حوزه پود

مَعْدِلْ جَمِيعِ مُصْنَعِ الْأَنْوَارِ

سیریں لز ادبیات عور

بی ائر دنارہ دنا بجا

دین من سیدہ ملیقاں

سروہ زنگار، مہم بر داد

بافت زن دست مرد شر آبروی (۱۰)
 نئرس دُنْن کان بر مکنه
 درس نز دن دست کن دالعاصم

شودیه گفت زن بانجی
 تطمی اوازه مکور مکند
 درس نز نیز معلمی داده ام

خطایه سوم

عصر نو دن شاه هنوز در فرز نو
 قلن ترا دار عرف خدا الجمال
 حده این ملک جو چهل بکفه
 ناده گر لازمی لسود ایران رود

به بیل زان عهد دلف زور نو
 با دست لازم دو قلن هول
 تاج کلیان آسمون خند و پیه
 لز خود ایران مملکت تانه خان

* * *
 پرم کن من دعا مکنم
 سه لاز اول کار من آگه بود (۱۱)
 ز دن که جو فی نفعه من دلکش است
 ماره لسود رسته ولگرد ملال
 سرخ بود روی تو ای ای ای

* * *
 پا پرها سمع و سما مکنم
 پیشنه نکرم بکف سه کود
 گز حونم سه نیازد خوار آ
 در دن هم آمار صفت نگو شال
 همکه حین نز نیود در بار

نعمت انت و میست رس
 دارد دین کن حکوم از ایران (۱۲)
 دولت و اقبال تو بینه باد
 نویور آزادی و قانون بتو
 سرحد آن در حد و حکوم کنی
 تازه کن اهل نسلام را (۱۳)
 دمعت درین مسلم شود
 از تو کند خوش بگرد
 امروزه و خانه کران تاگران
 ساخته هویں و هر خوبی شود
 حبیر چو محمود، بی حکوم کنی
 گئته بعده چالیس یازدیان
 نقش صورت بر کمر بستون
 ضم کن و درون لامه هیں
 دهدت ملی ز تو پیده ایشود (۱۴)

از تو بس خیر بیشتر
 دولت نزد این و نگاه جوان
 نخنگه هم سور زنده باد
 تا شود این ملک چهاران تبع
 عرضه این ملک تعابون کنی
 خاتمه خشی به ایام را
 ملک خردیان ز تو خرم شود
 مملکت دکن آذربایجان
 وصل شود در همه مازندران
 هر سفر از تو بروی شود
 بند حوساً پر لکابون کنی
 کرد و بلوچ و درب درگاهان
 نقش آهنگ تردد لا ریشون
 زند شود دن قوم بی
 خارس از زیده بتر اهیا شود

کوه کشل کوه ز حار گشته
 کار وطن حبیب و ته عاشق شود
 کوه شود حامل محصول چوب
 کوه مکوود باخ ز دیگار سبز
 زرد مس آدمیں و نفت ذغال
 نوبت دیگر زر روایل دی
 دکان در دیگان کشیده دریه
 صادر ما و افراد دارد قلیل
کارگران خرم دیگاره خوار (۱۱)
 وصل کنه هند ب محکم ساده
 وصل کنه دله بر قدر تجین
 وصل کنه خارس به بحر فرز
 پشت پائست آدم شود
 رست نیز شیم دیگوئیم راست
 (۱۲)

کارگران گف معاون گشته
 خاک وطن حبله زر ایشان شود
 رست دیه حاصل برخوب دخوب
 باغ مکوود کوه ز محصول نظر
 کفر شود در قطعات شال
 کوه مکافته ساچال دیه
 حاصل در حاصل رست و دره
 دیل وطن رفوس دلعاداز دیل
در سیر جا همگران آن آلم کار
 سکترن ز رسق بنفته برآه
 نکترن از عزیز شود روت زن
 فزر در بوئر قطارس دیگر
 قوه ما قوه سیم شود
 راست نیز شیم دیگوئیم راست

۱ - در عده عزیز در بیان استان صعدن طلائی بده الله که مانه درست دارا
 ۲ - ته میخ دیگر زر بوب و فرق در این باب فضیل لغه است

لازم آگر شه سعدی شوم
سر ما بود کاه تبارز نجوم
فضل دنایع رفیق آسائی شود

دفعه راهب را بدیه سویم
قصه تعداد و کمادز سختم
حس تمامدز خوبیان شود

* نوبت هایان رسید و رسان (۱۶)

طبقه هر چن کنه (نجه)
آنکه شه رز خفت برگ از میان
نهر ز (با منجه) مفن شود
لودی چن دیگر شده
لکه مطن سنه زد داد -
هر چلن عین فدوی کن درست
ماد زیمه حم و حمزه کته

* تازه شود محبه خوش اینسان
لوز شود ایجاد در میم که
تازه شود چن خوش راه ران
آتل چن شده روئن شود

برغه جویاوه سرا بر سرده
این میعاد لازمه ایان گرفت
با درجه همی مطن عین نوبت
گدری کند عیاد وطن نوکته

- ۱۲ -

خطیب چشم

مدیر کارهای اهل دین (کن) (۱۸)

خواسته خط اهل دین از نفس شد
کرده زیرا مردم دان می
جان خواهان می رامان
زندگانی عین غریب
با ادب ابر و مرد است که
هم نمی عرضه نمی شود
لیک ز خود دسته از همه
کرده ام آواره حب الوطن
نمی برد و منصبه را نمی

نافعی می دانم علم
رسانه زیل کار نگیرد
دور نمایه کسی نگیرد

علوی مادر زیرا کن
اپدی آنفته اهل فرمد
سفید و پیش داد تام
لیک داران کسر آماده
بیت اسم کریم
با علاطف ذوقت که
حاجه باشند که این
ضد من حقیقت دوسته من
سال است لذبت قردن هاست
نه زی مطعم دسته بست
عشق من این بود که در سکون
نافعی مصالح داران بست
که می بست که از راست

تارگندیده بسیاره را
 اهر احریانه بی دامه
 نیست دنگ قرق و خطا د صلافت
 نیست هم اندازی در چونگیگرسی
 خنز نایه وطن لازنام اد
 دوگه آس شی ملک کود (۱۸)
 تانه کند کرور کادس را
 هاگه کلود اس دهال کتوئی
 دهوره کوکه نویهار
 دادره ام این هرمن خروز را
 جمع شنسته لاز دشنه تو
 باشک سریز سردن آمهه
 بود بگندار دل زیر تو
 بود هذاد خردت بسیون

رسکه بیوه و بکاره را
 آنخه نزرا دیه بمال به
 آنست و دستم در دفعه دگران
 در زیر دقلادیش در آن پوری
 محبرود صله در ایام اد
 دهوره او عصر و قصد شکود
 حوا رکه فخر و حابوس را
 بقدر اصل بود گنگش
 شیعده هم بود از راهیار
 دیه ایام از پیش من اسرد زرا
 لک در فنا که هرگه و تو
 تو چوکی که سردن آمهه
 سرعی خوزند که سریز تو
 لک شنه از بجهه چهارک بول

در زه خوش بینه دل آوار (۱۶)
 کنست سانده میز میم
 پنهان نهاد رئه در آن اقصه
 برخی اورده زنگ جانز
 دعو عتمادم زدگاه داد
خرکر ز دینه بعد اردل رود
 آهست آن رر اهل فردنه
 عفر را حسنه دامنه حزد
 کریعام اینه زم در گذر
 آنکه بود لام ساکن کند)

حاب ران همراه سکه
 حول رسیده گزنه سکم
 نام را خود زیان ساقنه
 سند و حون سندس لدگر
 لز دلخان حمله بواحد داد
 کل دهان سرمه سکل سید
 هر چشم ختن بیصر زده
 لاحم از خبر ردم مال صفت
 سنه خطا شتم دم دگر
 دیگر کلم الهف خروان کنه
 آخیره ایان با ادامه مکته
 آن دهدت بد عبار توئه

- ۱۸ -

در مکن خطا نه مکن (۱۷۰)

رد کن از رسم بعد آزاد

رد کن و رد تهدید (گو)

۴ ۵ ۶

۱۷-۲

جعی
۱۸.

مودتیه سکنی در سال ۱۴۶۰ راجع به بوده تبریز تفسیر

مهمواده من دویش بر این تبریز زاد - نزد صدر احمد حسن بیهوده زاد
از آن کلبه دهستانه با غمیچه گشت - زان با غمیچه پسر داشت از زان پسر دیگر زاد

فی که نزدیک تبریز خود نخواست - لغت پسر داد که از دشمن خود زاد
دقیق این قطعه را در دیگر دفعات خود نهاد از نسخه آن مذکور است اینجا
در عدو مولود را قطعه ای خواهد - خود نهاد که خوب است آن نفع می دارد

مهمواده بکار گرفته اند این تبریز زاد - خوب است این تبریز زاد
که نهاد که از این خواسته می شود - همچنان که از بانده نایاب دیگر زاد
از آن سری فضیلت نهاده اون نفع است - این شد و در آن زمان که تبریز زاد

لارگی بـ رسم صفحه ۱۸۵ و ۱۸۶